

Psa

Chapter 109

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְמִנְצַח לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהַלֵּלִי אֵל- תְּחַרֵּשׁ:
zu-der-dem-Chorleiter David ein-Psalm Gott- mein-Lobpreis nicht sein-silent
[H0430](#) [H4210](#) [H1732](#) [H5329](#) [H0408](#) [H8416](#)

Dem Vorsänger. Von David, ein Psalm. Gott meines Lobes, schweige nicht!

2
כִּי דִבְרֵי רָשָׁע פִּי מִן-הַמִּוֹלָל עָלַי מִרְמָה וּפִי- וְדִבְרֵי אֱתִי
denn der-Mund- der-Gottlose der-Mund- gegen-über Trug und-der-Mund- mit redete
[H8267](#) [H3956](#) [H7563](#) [H6310](#) [H4820](#) [H6310](#) [H0854](#) [H1696](#)

Denn der Mund des Gesetzlosen und der Mund des Truges haben sich wider mich geöffnet, mit Lügenzunge haben sie zu mir geredet;

3
וְדִבְרֵי שִׁנְאָה סָבְבוּנִי וּלְחִמּוֹנִי חָנָם:
und-Wort- hatred haben-surrounded-mich und-sie-angreifen-mich ohne-Sache
[H8135](#) [H1697](#) [H5437](#) [H2600](#)

Und mit Worten des Hasses haben sie mich umgeben und haben wider mich gestritten ohne Ursache.

4
תַּחַת אֶהְבֵּתִי וְאִנִּי יִשְׁטָנוּנִי תְּפִלָּה:
in-unter mein-lieben und-ich sie-accuse-mich Gebet
[H0160](#) [H8478](#) [H7853](#) [H0589](#) [H8605](#)

Für meine Liebe feindeten sie mich an; ich aber bin stets im Gebet.

5
וַיִּשְׁמוּ עָלַי רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׁנְאָה תַּחַת אֶהְבֵּתִי:
und-sie-setzen auf Böses in-unter- gut und-hatred in-unter- mein-lieben
[H0160](#) [H8478](#) [H8135](#) [H8478](#)

Und sie haben mir Böses für Gutes erwiesen und Haß für meine Liebe.

6
הִפְקֵד עָלַי רָשָׁע וְשָׁטָן יַעֲמֵד עָלַי יָמִינוּ:
appoint über ein-Gottlose und-ein-accuser lass-stehen bei-über sein-Rechte
[H7563](#) [H7854](#) [H5975](#) [H3225](#)

Bestelle einen Gesetzlosen über ihn, und ein Widersacher stehe zu seiner Rechten!

7
בְּהִשְׁפָּטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה לְחַטָּאָה:
richtete lass-ihn-gehen-heraus Gottlose und-sein-Gebet lass-sein für-Sünde
[H8199](#) [H3318](#) [H7563](#) [H8605](#) [H1961](#) [H2401](#)

Wenn er gerichtet wird, gehe er schuldig aus, und sein Gebet werde zur Sünde!

8
יְהִיוּ יָמָיו מְעַטִּים פְּקָדוֹתָיו יִקַּח אֲחֵר:
lass-sein sein-Tag sein-office lass-nehmen another
[H1961](#) [H3117](#) [H4592](#) [H6486](#) [H3947](#) [H0312](#)

Seiner Tage seien wenige, sein Amt empfange ein anderer!

9
 יְהוָה יִלָּחֶם בְּנֵי יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמָנָה:
 lass-sein sein-Söhne Waise und-sein-Frau ein-Witwe
[H1961](#) [H3490](#) [H0802](#) [H0490](#)

Seine Söhne seien Waisen, und sein Weib eine Witwe!

10
 וְנָוֶה וְנוֹדַע בְּנֵי וְשָׂאֵלוֹ וְדָרְשׁוּ מִחֲרוּבוֹתֵיהֶם:
 und-wankte lass-wander sein-Söhne und-lass-ihnen-beg und-suchte von-ihr-ruins
[H5128](#) [H5128](#) [H7592](#) [H1875](#) [H2723](#)

Und mögen seine Söhne umherschweifen und betteln und fern von ihren verwüsteten Wohnungen nach Brot suchen!

11
 יִנְקֹשׁ גּוֹשָׁה לְכָל-אֲשֶׁר-לּוֹ וַיִּבְזּוּ זָרִים יֵינֵעוּ:
 lass-ensnare ein-creditor alle welcher ist-sein und-lass-plunder strangers sein-Arbeit
[H5367](#) [H5383](#) [H3605](#) [H0962](#) [H3018](#)

Der Wucherer umgarne alles, was er hat, und Fremde mögen rauben seine Arbeit!

12
 אֶל-יְהוָה לֹוּ מִנְשֶׁךְ חֶסֶד וְאֶל-יְהוָה חַוּנָּן
 lass-nicht Krieg zu-ihn einer-extending Gnade und-nicht Krieg Krieg-gnädig
[H0408](#) [H1961](#) [H4900](#) [H0408](#) [H1961](#)

לִיתוֹמָיו:
 zu-sein-Waise
[H3490](#)

Er habe niemand, der ihm Güte bewahre, und es sei niemand, der seinen Waisen gnädig sei!

13
 יְהוָה אַחֲרֵיתוֹ אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אֲחֵר יִמָּחַ
 lass-sein sein-posterity für-cutting-weg in-ein-Geschlecht another lass-sein-blotted-heraus
[H1961](#) [H0319](#) [H3772](#) [H1755](#) [H0312](#)

שְׁמֵם:
 ihr-Name
[H8034](#)

Seine Nachkommen mögen ausgerottet werden; im folgenden Geschlecht erlösche ihr Name!

14
 וַיִּזְכֹּר וַיְשָׁאֵר עֵוֹן אָבִיתוֹ אֶל-יְהוָה וַחֲטָאת אִמּוֹ
 lass-sein-gedachte der-Schuld- sein-Vater zu HERR und-der-Sünde-von sein-Mutter
[H2142](#) [H5771](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0517](#)

אֶל-תִּמָּחַ:
 lass-nicht sein-blotted-heraus
[H0408](#)

Gedacht werde vor Jehova der Ungerechtigkeit seiner Väter, und nicht werde ausgelöscht die Sünde seiner Mutter!

15
 יְהוָה נִגְדָּה נִגְדָּה יְהוָה תָּמִיד וַיַּכְרֵת וַיִּכְרֵת מִן-הָאָרֶץ
 lass-ihnen-sein vor-gegenüber HERR beständig und-lass-ihn-abgeschnitten-weg von-der-Erde
[H1961](#) [H5048](#) [H3068](#) [H8548](#) [H3772](#) [H0776](#)

זְכָרָם:
 ihr-Gedächtnis
[H2143](#)

Sie seien beständig vor Jehova, und er rotte ihr Gedächtnis aus von der Erde!

16 עֲנִי אִישׁ וַיִּרְדֵּף חֶסֶד עֲשׂוֹת זָכַר לֹא וְאִשֶּׁר יַעַן
Elende ein-Mann und-er-verfolgte Gnade zu-tat gedachte nicht welcher weil
[H6041](#) [H0376](#) [H7291](#) [H2142](#) [H3808](#) [H3282](#)

וְאֶבְיוֹן וְנִכְאָה לֵב לְמוֹתָת:
und-Arme und-zerbrochen-von Herz zu-starb
[H0034](#) [H3824](#) [H4191](#)

Darum daß er nicht gedachte, Güte zu üben, und verfolgte den elenden und armen Mann, und den, der verzagten Herzens war, um ihn zu töten.

17 וַיֵּאָהֵב קָלְלָהּ וַתְּבוֹאֶהוּ וְלֹא חָפֵץ בְּבִרְכָּהּ וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ:
und-liebte cursing und-kam und-nicht er-delighted in-Segen und-entfernte-sich von
[H0157](#) [H7045](#) [H0935](#) [H3808](#) [H1293](#) [H7368](#)

Und er liebte den Fluch, so komme er auf ihn! Und er hatte kein Gefallen an Segen, so sei er fern von ihm!

18 וַיִּלְבֹּשׁ קָלְלָהּ כְּמָרוֹ וַתֵּבֶא כַּמִּים בְּקֶרְבּוֹ
und-er-bekleidet-sich-selbst mit-cursing wie-sein-robe und-kam wie-Wasser und-entfernte-sich
[H3847](#) [H7045](#) [H4055](#) [H0935](#) [H4325](#) [H7130](#)

וְכִשְׁמֶן בְּעֶצְמוֹתָיו:
und-wie-Öl in-sein-Gebein
[H8081](#) [H6106](#)

Und er zog den Fluch an wie sein Kleid, so dringe er wie Wasser in sein Inneres und wie Öl in seine Gebeine!

19 תָּהִי-לּוֹ כְּבִגְדוֹ יַעֲטָהּ וְלִמְנַח תָּמִיד
lass-es-sein zu-ihn wie-ein-garment er-wraps-um-sich-selbst und-wie-ein-belt beständig
[H1961](#) [H8548](#)

וַיַּחְגְּרָהּ:
er-girds-sich-selbst
[H2296](#)

Er sei ihm wie ein Gewand, in das er sich hüllt, und zu einem Gürtel, womit er stets sich gürtet!

20 זֹאת פַּעֲלָתָּ שְׂטֵנִי מֵאֵת יְהוָה וַהֲדַבְּרִים רָע עָלַי
diese ist-der-Werk-von mein-accusers von-mit HERR und-redete Böses gegen-über
[H2063](#) [H6468](#) [H7853](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1696](#)

נַפְשִׁי:
mein-Seele
[H5315](#)

Das sei der Lohn meiner Widersacher von seiten Jehovas, und derer, die Böses reden wider meine Seele!

21 וְאַתָּה יְהוָה אֱדֹנָי עָשִׂה-לִּי אֲתִי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי-טוֹב
und-du HERR mein-Herr tat mit für-der-willen-von dein-Name denn gut
[H3069](#) [H0136](#) [H0854](#) [H4616](#) [H8034](#)

חֲסִדְךָ חַצִּילָנִי:
dein-Gnade errette
[H5337](#)

Du aber, Jehova, Herr, wirke für mich um deines Namens willen; weil deine Güte gut ist, errette mich!

22 כִּי-עֲנִי וְאֶבְיוֹן אֲנִי חָלָל בְּקֶרְבִּי:
denn Elende und-Arme bin-ich und-mein-Herz ist-durchbohrt innerhalb-mich
[H6041](#) [H0034](#) [H0595](#) [H7130](#)

Denn ich, ich bin elend und arm, und mein Herz ist verwundet in meinem Innern.

23 כַּצֵּל- כְּנֻמָּתוֹ נִהְלַכְתִּי לְנִעְרָתִי כַּאֲרֶבֶה:
wie-ein-Heuschrecke ich-bin-abgeschüttelt ging neigte wie-ein-Schatten
[H0697](#) [H5287](#) [H1980](#) [H5186](#) [H6738](#)

Wie ein Schatten, wenn er sich streckt, gehe ich dahin, werde hinweggescheucht wie die Heuschrecke.

24 בְּרִכְיָי כְּשָׁלוֹ מִצָּוָם וּבִשְׂרִי כָחַשׁ מִשְׁמָן:
mein-knees sind-schwach von-fasting und-mein-Fleisch hat-grown-lean ohne-Öl
[H1290](#) [H3782](#) [H6685](#) [H1320](#) [H3584](#) [H8081](#)

Meine Knie wanken vom Fasten, und mein Fleisch ist abgemagert.

25 וְאֲנִי חֵירוֹתִי חָרַפְהָ לָהֶם יִרְאֹנִי יִנִּיעֹן רֹאשָׁם:
und-ich Krieg ein-schmähen zu-sie sah wankte ihr-Haupt
[H0589](#) [H1961](#) [H2781](#) [H1992](#) [H7200](#) [H5128](#)

Und ich, ich bin ihnen zum Hohn geworden; wenn sie mich sehen, schütteln sie ihren Kopf.

26 עֲזָרָנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֲנִי כַחֲסֶדְךָ:
half HERR mein-Gott rettete dein-Gnade
[H5826](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3467](#)

Hilf mir, Jehova, mein Gott! Rette mich nach deiner Güte!

27 וַיֵּדְעוּ כִּי יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עֲשִׂיתָה:
und-kannte denn dein-Hand diese du HERR tat
[H3045](#) [H3027](#) [H2063](#) [H3068](#)

Damit sie wissen, daß dies deine Hand ist, daß du, Jehova, es getan hast.

28 וַיְקַלְלוּ-הֵם יִקְלָלוּ-יְהוָה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ וְיָבֹשׁוּ וְעַבְדְּךָ
lass-ihnen-verfluchen sie und-du segnete stand-auf und-schämte-sich und-dein-Knecht
[H7043](#) [H1992](#) [H1288](#) [H0954](#) [H5650](#)

יִשְׂמְחוּ:
lass-ihn-sich-freuen
[H8055](#)

Mögen sie fluchen, du aber segne! Stehen sie auf, so laß sie beschämt werden, und deinen Knecht sich freuen!

29 יִלְבָּשׁוּ שׁוֹטְנֵי כְלָמָה וַיַּעֲטוּ כַּמְעִיל
lass-sein-bekleidet mein-accusers mit-dishonor und-lass-ihnen-wrap-sich-selbst wie-ein-robe
[H3847](#) [H7853](#) [H3639](#)

בְּשָׂתָם:
in-ihre-Schande
[H1322](#)

Laß meine Widersacher bekleidet werden mit Schande, und in ihre Schmach sich hüllen wie in einen Mantel!

30 אֲוֹדָה יְהוָה מְאֹד בִּפִּי וּבְתוֹךְ רַבִּים אֶהְלֵלָנוּ:
dankte zu-HERR sehr mit-mein-Mund und-in-dem-Mitte- lobte viele
[H3034](#) [H3068](#) [H3966](#) [H6310](#) [H8432](#)

Ich werde Jehova sehr preisen mit meinem Munde, und inmitten vieler werde ich ihn loben.

31 כִּי- יַעֲמֹד לִימִין אֲבִיּוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטַי נַפְשׁוֹ:
denn stand bei-der-Rechte- der-Arme zu-rettete von-richtete sein-Seele
[H5975](#) [H3225](#) [H0034](#) [H3467](#) [H8199](#) [H5315](#)

Denn er stand zur Rechten des Armen, um ihn zu retten von denen, die seine Seele richteten.